

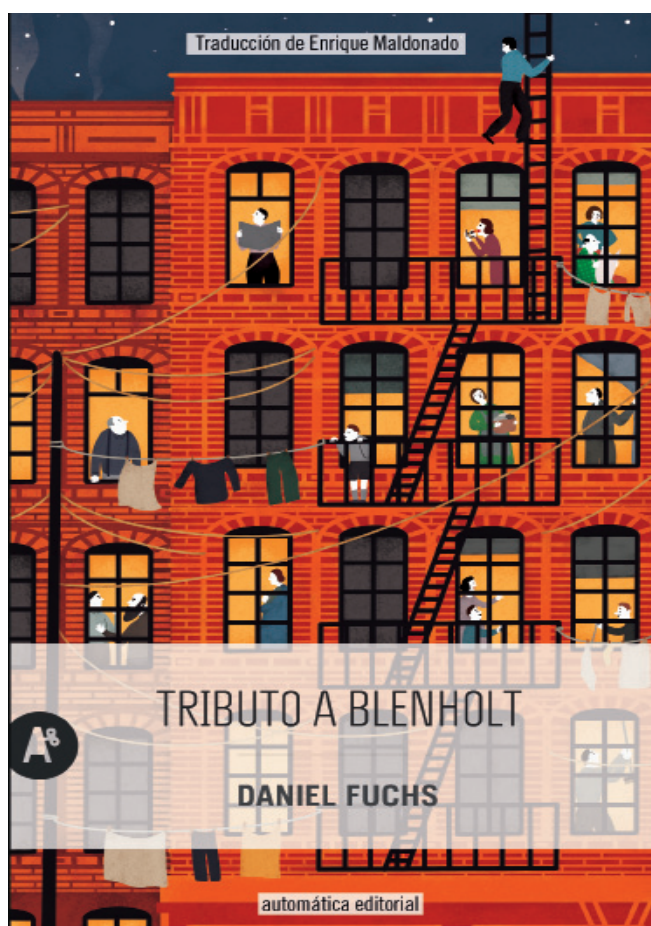
DANIEL FUCHS

TRIBUTO A BLENHOLT

Un relato único, humano y nostálgico sobre la vida en el Brooklyn de los años 30
Fuchs alcanzó la fama en el Hollywood dorado —recibió un Oscar por su guion de *Quiéreme o déjame*, protagonizada por Doris Day—, pero con tan solo 20 años escribió esta magistral oda al Nueva York de su infancia

Una mirada diferente a la comunidad judía de Williamsburg

Tributo a Blenholt es un fresco de la vida en las casas de vecindad de los primeros inmigrantes judíos instalados en Williamsburg, narrada desde la óptica de Max Balkan, un joven seducido por las promesas del sueño americano. Escrita por Daniel Fuchs en 1936, Automática publica ahora su primera edición en español.



«Daniel Fuchs siempre ocupará un lugar de honor en el panteón de escritores judíos en Estados Unidos por sus novelas, caracterizadas por una vitalidad poco común y un peculiar sentido de carácter y lugar». **The New York Times**

«Las novelas que Fuchs escribió antes de sus películas, basadas en sus vivencias en la comunidad judía de Brooklyn, tienen un lugar indiscutible en la tradición literaria sobre la vida en las calles de la primera generación proletaria en Estados Unidos». **Los Angeles Review of Books**

«Nadie escribe como Daniel Fuchs. Para mí es un talento innato, un poeta de cuyas manos nacen versos sin esfuerzo, un mago que consigue que su trabajo parezca demasiado fácil». **John Updike**

«Fuchs exhibe un talento tan rico para la ficción sobre la vida judía en Estados Unidos que, al leer su trabajo, uno se pregunta: ¿Cuál fue la fuente de su talento y la causa de su silencio?». **Irving Howe**

«Fuchs es un maestro. Demostraba la misma fascinación que Pasternak ante el encuentro de la juventud con el mundo exterior». **The New Republic**

«En la trilogía de Williamsburg, Fuchs nos muestra una visión genial, encantadora y dickensiana de Brooklyn (...) sus personajes parlotean en un lenguaje poético, compacto y centelleante; más cálido que el argot del Bronx en el *Submundo* de Don DeLillo y menos trágico y neurótico que el de los judíos del Lower East Side en *Llámalo sueño* de Henry Roth, pero digno de ambos y de la cultura inmigrante desbordante que se convirtió en su tema central (...). Fuchs escribió sobre un mundo ahora perdido». **Jonathan Lethem**

LA HISTORIA: MAX BALKAN EN LAS CASAS DE VECINDAD

Max Balkan es un joven soñador que quiere escapar de las casas de vecindad de la comunidad judía de Williamsburg en busca de poder y gloria. Max tiene otras aspiraciones.

«Dices que tengo que vivir como todo el mundo. ¿Qué significa eso? Significa vivir en un apartamento como este, con un retrete encima, ir a trabajar todo el día y al cine dos veces a la semana. Significa oír la radio sin parar, dormir hasta las doce los domingos, ir a Coney Island si hace calor. Vale, quizá soy poco práctico, quizá estoy loco, pero no quiero vivir así. Es sucio, amargo, feo. Te mueres años antes de que te toque. Toda tu vida se convierte en un chiste malo». (Tributo a Blenholt, pág. 76 - Automática Editorial)

Tributo a Blenholt es un fresco de la vida en Brooklyn durante los años 30 narrada desde la óptica de Max Balkan, un joven seducido por las promesas del sueño americano que espera alcanzar. Por el contrario, su familia, su novia y sus amigos se conforman con vivir sus vidas corrientes. La obra nos sumerge de lleno en la **abigarrada comunidad de los tenements** y sus vecinos: una estampa diferente a la que se nos presenta en las memorias de Deborah Feldman en la serie del momento, *Unorthodox*. Con una prosa ágil, desenfadada y casi cinematográfica, Fuchs nos narra los sueños, las desilusiones y la lucha diaria de los **primeros inmigrantes instalados en Williamsburg**.

«Mesa, silla, caballo, cazuela, señor, señorita, perro, mocos. Los primeros años en Estados Unidos, un mundo desconcertante, pero con la gran reserva de alegría tan propia de ella, ignoró los barrios bajos del East Side y se fue a bailar a los salones, decidida a ser estadounidense, y cantaba canciones para aprender con más facilidad la nueva lengua. El señor Balkan la había buscado rápidamente, todo un joven a sus veinte años, con un bigotito y una corbata negra, lleno de entusiasmo y alegría. Era artista, perdía el tiempo en todos los teatros askenazíes del Bowery y de la Segunda Avenida, y con pases que recibía de amigos de la profesión, se sentaban en el foso de la orquesta y veían a Jennie Goldstein, a los Tomashefsky y a los Adler en terribles melodramas, operetas y comedias bufas y en las grandes tragedias». (Tributo a Blenholt, pág. 122 - Automática Editorial)



Tributo a Blenholt capta mejor que cualquier otra novela de la época el ambiente sombrío de la América de la Gran Depresión, la sensación de **vivir sin un pasado, sin esperanza para el futuro**.



DANIEL FUCHS

TRIBUTO A BLENHOLT

Daniel Fuchs escribió *Tributo a Blenholt* (publicada por primera vez en 1936) cuando tenía veinte años. Más tarde, volvió a publicarse en los años 60 junto con otras dos de sus novelas, constituyendo una trilogía titulada *The Brooklyn Novels*: un documento único de la vida de la comunidad judía en Brooklyn, inspirado en las propias vivencias de Fuchs. El genio del autor radica en **una visión única que dota de un carácter cómico y tierno las historias de sacrificio de los habitantes de las casas de vecindad**. Fuchs recrea con pasmosa facilidad LA VIDA. El lector pasea por esas calles, ve las pintadas en tiza sobre las paredes de ladrillo rojo, escucha los gritos de los niños que juegan, camina entre la niebla para ver el puente de Williamsburg.

Son muchas también las referencias al cine de la época a lo largo de la obra: el talento de Fuchs para contar historias se reconocería años después por el gran público cuando triunfa como guionista en Hollywood.

EL AUTOR: DANIEL FUCHS



Daniel Fuchs (Nueva York, 1909 - Los Ángeles, 1993). Nació en una familia judía en el Lower East Side de Manhattan, pero se mudaron a Williamsburg, Brooklyn, cuando Fuchs era un bebé. Sus tres primeras novelas fueron publicadas por Vanguard Press: *Summer in Williamsburg* (1934), *Tributo a Blenholt* (1936) y *Low Company* (1937). Una edición de un solo volumen fue publicada más tarde bajo el título *The Brooklyn Novels*. En 2006 fue reeditada por Black Sparrow Books con una introducción del novelista Jonathan Lethem. Fuchs también escribió cuentos y ensayos personales, principalmente para *The New Yorker* y el *Saturday Evening Post*. Con 26 años se mudó a Los Ángeles para trabajar como guionista. En 1956 recibió el Óscar al mejor guión original por *Quiéreme o déjame*, película protagonizada por Doris Day.

En 1971 escribió una novela corta sobre Hollywood: *West of the Rockies*. En 2005, la editorial Black Sparrow Books publica una recopilación de historias y ensayos de Fuchs sobre Hollywood titulada *The Golden West: Hollywood Stories* (publicada en español por Gallo Nero, *Historias de Hollywood*, 2017).

Según el propio Fuchs: «Me dediqué en cuerpo y alma a las casas de vecindad: la vida en los pasillos, el jaleo de los montacargas, la variedad de personajes en los edificios, sus luchas diarias y preocupaciones, sus problemas».

En 2014, *The Paris Review* publica una entrevista que Aram Saroyan hizo a Fuchs en 1989 que, por desavenencias con el autor, hasta entonces no había sido publicada. El autor respondía así a la pregunta sobre su obra:

Irving Howe, Alfred Kazin y otros lo han identificado como uno de los tres novelistas judíos de la década de 1930 cuyo trabajo ha sobrevivido medio siglo, los otros dos son Henry Roth y Nathanael West. ¿Qué opina sobre el clima literario de los años treinta?

Sobrevivido, redescubierto: una expresión peculiar. Un hombre se sienta en una habitación a escribir novelas. No pasa nada. Los libros no se venden: a cuatrocientos cada uno, el último un poco más. Salen unas cuantas reseñas. Luego, treinta años más tarde, de repente, los libros vuelven a salir, una y otra vez, aclamados. Un pequeño misterio. Por supuesto, solo estoy hablando de mis propios libros. *Llámalo sueño* y el trabajo de Nathanael West llamaron la atención y fueron conocidos desde el principio.

FICHA DEL LIBRO

Título: Tributo a Blenholt
Autor: Daniel Fuchs
Traducción: Enrique Maldonado
Ilustración de cubierta: Natalia Zaratiegui
Páginas: 310
PVP: 19,50 EUR
eBook: 9,49 EUR
ISBN: 978-8415509622



EN LIBRERÍAS A PARTIR DEL 24 DE JUNIO

Para solicitar un ejemplar o ampliar información puede ponerse en contacto con nosotros:

Emilio Ruiz Mateo: ruizmateo@gmail.com / prensa@automaticaeditorial.com

